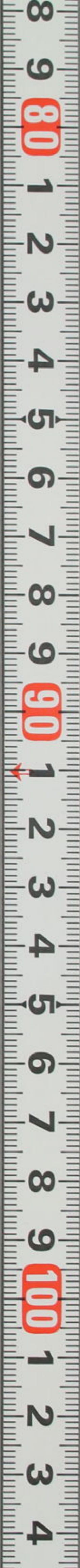


古文餘師

後集之部

二



○序八類

○春夜桃李園に宴する序

李太白

夫天地者萬物之逆旅光陰者百代之過客

而浮生若夢為歡幾何古人秉燭良以有也
況陽春我且召煙

古文余師

○序類

序といふは物のつらかりなきていつの事と書述す其首に書の謂と述と序といふ又書物の序不限す會序

遊興と促し其發端小筆と執くと其序といふ序は文章の一体なり其述記するも前後の次第錯れずと肝要なるなり

○春夜宴桃李園序

此序の謂へ李太白が園中小桃李盛の折る春夜の月面白かりに

李太白著履とまのみ酒宴一々與てあまらるる諸子に詩賦を命ずる其巻の首小書序

李太白

李太白唐代の人

夫天地者萬物之逆旅光陰者百代之過

客と待迎て宿泊らる亭主のし其光陰は百千の長と後過るなり

而浮生若夢為歡幾何古人秉燭

夜遊良有以也

而浮生の夢幻の若くゆるゆるの命もゆるゆるの歡樂とやととも幾何のしと天地

夜と晝に施徒し燭と輝一宴遊るの數は以所るなり

卷之二 春夜宴桃李園序

段二 況陽春

景と以て大塊假我以文章と以て

桃李之芳園に會て

天倫之樂事と序を

群季の俊秀たる皆

惠連爲

吾人の詠歌獨康樂

と慚幽賞未已未高

談轉清因

瑣進開て以花に美

羽觴と飛て月に醉

佳作有不何を雅

懷と伸如詩成不

に依

對金谷の酒の數

昌黎文と集

序

李漢

文者道と貫器也斯

に淡く不道至

有者、不於焉也之

易、又象に繇春秋

ハ事と書詩ハ詠歌

書禮ハ其偽と別

皆淡乎矣

召我以煙景大塊假我以文章

陽春のに、物と主たる大塊のれ、惠ふるて文章詩賦

芳園序天倫之樂事群季俊秀皆爲惠連

會て天倫と、か、序、不、樂事、予、群季、皆、爲、惠連、

歌獨慚康樂幽賞未已高談轉清

謝靈運、小、勝、め、あ、ふ、ふ、ん、の、物、を、し、康、樂、を、慚、

飛羽觴而醉月

進、月、光、を、境、と、鑲、

不有佳作何伸雅懷

順の觴と、運、下、り、上、り、飛、

如詩不成罰依金谷酒數

酒飲、一、金谷の酒の數、小、依、

集昌黎文序

本、漢、一、人、が、著、述、一、序、

李漢

昌黎、の、名、宋、の、神、宗、の、時、昌、黎、の、伯、

文者貫道之器也不淡於斯道有至焉者

不也、文、の、道、を、本、の、理、と、示、

貫載器、

文章、小、通、達、を、て、蘊、奥、の、理、に、至、得、

秋書事詩詠歌書禮別其偽皆淡矣乎

凡、患、の、側、

段二易繇又象春

凡、患、の、側、

秦漢より已前其氣渾然なり司馬遷相如董生楊雄劉向之徒尤謂所傑然者也

後漢曹魏不至其氣象萎弱司馬氏以來規模蕩盡

悉謂易已下為古文剽掠潛竊之工耳文道與秦塞固

と告示の易の文象に紹。春秋後の君臣の正と書。詩後の三百の詩詠詠。鑑戒ふも入る。道と貫の文字。書位禮記の聖人心志と優。九都慶理と中八輪。

三秦漢已前其氣渾然迄乎司馬遷相如董生楊雄劉向之徒尤所謂傑然者也 秦の代漢の代

の氣鍊煇。軍然。玉。秦。聖。燒。不徳。漢の司馬遷相如楊雄劉向の徒。廢。六。と表章。天下。段四 至後漢曹魏氣象萎

爾司馬氏以來規模蕩盡 後漢の鄭玄曹魏の何晏

悉謂易已下為古文剽掠潛竊為 易の以下の後書の

工耳文與道秦塞固然莫知也 代の用ふた古

然知く莫

先生大曆戊申に生。幼。孤。兄に隨て韶嶺播遷。兄卒。嫂氏に鞠。辛勤。來歸。

書と讀文と為と知。自日に數千百言と。念と通し曉析。

酷と釋氏と排。諸。史百子搜抉。無汗瀾卓踔齋汝。澄深。

五先生生大曆戊申 聖人の意契と命。通路に荆棘。雜。蔓。行。と用塞。幼孤隨兄播遷韶嶺兄卒鞠於嫂氏辛勤來歸 韓退之の大曆三年戊申の生。非。韓。二。三。歳の時。父。兄。韓。會。十一。附。兄。死。其。嫂。氏。に。鞠。辛。勤。不。可。言。寡。婦。北。方。の。比。來。歸。底。也。何。と。憑。と。ま。や。堂。業。の。志。自知讀書

為文日記數千百言比壯經書通念曉析 誰

酷排釋氏諸史百子搜抉無汗瀾卓踔齋汝

澄深 釋氏の佛の排。品のの史の老。の。諸の百子の書物。搜抉。退之が同。憑。る。書。無。文章。の。汗。瀾。あ。る。美。廉。の。

詭然きげん蛟龍ぎょうりゆう翔蔚しやういつ
然而しかん虎鳳こほう躍鏘えつせう然而しかん
韶鈞しやうこん鳴日めいじつ光玉こうぎよ

周情しゅうじやう孔思こうし千態せんたい萬貌まんぼう
卒そつ澤たく炳如へうにょ也洞やう

萬古まんこ視當世しとうせい
惻さく遂すい大だい頽風たいふう

時人じじん始はじめ驚中おどろく而笑わらふ
且排かつはい先生せんせい益堅えきけん

終しゆう翕然しやくぜん隨したが以もつ定さだ而を而を而を

詭然きげん蛟龍ぎょうりゆう翔蔚しやういつ
然而しかん虎鳳こほう躍鏘えつせう然而しかん
韶鈞しやうこん鳴日めいじつ光玉こうぎよ

然而しかん虎鳳こほう躍鏘えつせう然而しかん
韶鈞しやうこん鳴日めいじつ光玉こうぎよ

周情しゅうじやう孔思こうし千態せんたい萬貌まんぼう
卒そつ澤たく炳如へうにょ也洞やう

德仁とくじん義炳ぎへう如也にょ洞視どうし萬古まんこ
愍惻めんとく當世とうせい遂大すいだい拯たぐ

頽風たいふう教人きやくじん自為じよゐ
情思じやうし通とほ文ぶん著しやく著しやく著しやく

時人じじん始はじめ驚中おどろく而笑わらふ
且排かつはい先生せんせい益堅えきけん

日排じつはい先生せんせい益堅えきけん終しゆう
翕然しやくぜん隨したが以もつ定さだ而を而を而を

定さだ而を而を而を

嗚呼ういふ先生せんせいの文ぶんに於お於お於お

推陷おしお廓清くわくせい之功のこう武事ぶじ
に比ひんん謂い可か雄偉ゆうゐ

不ふ者しや不ふ者しや不ふ者しや
於お於お於お

○孟東野まうとうやと送序とそうじゆ

韓退之かんたいし

大凡物だいばんぶつ其平そのへい不得えだず不ふ得えだず
風之かぜの撓なげ也なり鳴な鳴な鳴な

大凡物だいばんぶつ不得えだず其平そのへい則鳴すなはちな
神木しんぼく之の無聲むせう風撓かぜなげ之の鳴な

○送孟東野序とそうじゆまうとうや

孟東野まうとうや韓退之かんたいしと辱交ちやくかうの人ひとふて詩文しぶんに名な
運拙うんせつして漸しだ五十年ごじゅうねんふて百出ひやくしゆる

韓退之かんたいしの身みと患うれふ患ふ患ふ患

大凡物だいばんぶつ不得えだず其平そのへい則鳴すなはちな
神木しんぼく之の無聲むせう風撓かぜなげ之の鳴な

水之聲無也風之
蕩也鳴其躍也之
激也或也其趨也
之也梗也或也其沸
也之也炙也或也
金石之聲無也之
擊也或也鳴

人之言於也亦然
已也得不也
而後言其詞也
思有也其哭也
懷有也其
凡口而出而聲
為者其皆乎

弗有者乎
樂者中而鬱於外
泄者也其善鳴者
擇也之假鳴也

金石絲竹匏土革木
之八の物之善鳴者
也

維天之時於也亦
然其善鳴者擇
之假也鳴

是故鳥以春鳴

古亦餘師

大凡有情非情の物の恒の静りて平くするに偶其恒ともしひ平
穩の位と得ざる則ち万物總てさう鳴るべし草木の氷清りて声かきぬも風せり
吹拂りたるは木鳴然人の言ハ凡とす水之無聲風蕩之鳴其
躍也或激之其趨也或梗之其沸也或炙之金石
之無聲或擊之鳴

音高くと水と相入燒多たぬ熱湯と沸騰声瓦墜々と怖しく
又金石も他より撃たれたらぬの聲と共りて鳴管とさうり
段二人之於言也亦然有不得已而後言其詞

也有思其哭也有懷
思の感ずる思せられ有不得已而後言其詞とす秋人の夜ありしが
思の加ふる多と承る悲哀小迫胸悵悵秋悵嘔嗚管とさうり

凡出乎口而為聲者其皆有弗平者乎
凡口に出る聲は皆平ならず乎

鬱於中而泄於外者也擇其善鳴者而假之
樂者中へ鬱りて外へ泄る者也其善鳴る者を選ばず其善鳴る者を選ばず其善鳴る者を選ばず

鳴樂也素無情を人手に施し唇を加ふり多音の美とせり
鳴るは素無情を人手に施し唇を加ふり多音の美とせり

木八者物之善鳴者也
木は八種の物の中で善く鳴る者也

金石絲竹匏土革
金石、絲竹、匏土、革、木の八種の物

維天之時於也亦然其善鳴者擇之假也鳴
天の時於て亦た然る其善く鳴る者を選ばず其善く鳴る者を選ばず其善く鳴る者を選ばず

之於時也亦然擇其善鳴者而假之鳴
之時に於て亦た然る其善く鳴る者を選ばず其善く鳴る者を選ばず其善く鳴る者を選ばず

是故以鳥鳴春以
是故鳥を以て春を鳴らす

石音	石	一種
編鐘	編鐘	一種
磬	磬	一種
球	球	一種
編磬	編磬	一種
竹音	竹	一種
簫	簫	一種
笙	笙	一種
簧	簧	一種
風	風	一種
木音	木	一種
祝	祝	一種
段四	段四	一種
維天	維天	一種

雷鳴夏以蟲鳴秋以風鳴冬以鳴

四時之相推奪其必

其平也

其於人也

亦然人聲之精者為言

文辭之於言又其精

者也

尤擇其善鳴者而假之鳴其

在於唐虞臯陶禹其善鳴者也

而假之以鳴

又自韶而假之以鳴

鳴之善者也

書六藝載之皆

鳴之善者也

周之衰孔子之徒

徒之鳴其聲大而遠

傳曰天將夫子以

雷鳴夏以蟲鳴秋以風鳴冬四季ノ景ノ移リ

四時之相推奪其必自然ノ道理有不得其平

者乎年々四季移リ其運氣次第ニ奪リ其平ト其於人也

亦然人聲之精者為言人の心ノ精ニ於テ平ナク其精文辭之於言又其精

者也人の心ノ精ニ於テ平ナク其精尤擇其善鳴者而假之鳴其

在於唐虞臯陶禹其善鳴者也而假之以鳴

夔弗能以文辭鳴又自假於韶以鳴臯陶禹ハ皆唐虞ノ

夏之時五子以其歌鳴伊尹鳴殷

周公鳴周凡載於詩書六藝皆鳴之善者也

鳴之善者也

書六藝載之皆

鳴之善者也

周之衰孔子之徒

徒之鳴其聲大而遠

傳曰天將夫子以

木鐸為將其信

其末也莊周其荒唐

之辭以楚以鳴楚

卷之三

段七

其末也莊周

木鐸之圖

大也其亡也
屈原と以鳴

臧孫辰孟軻荀卿
道と以鳴者也

楊朱墨翟管夷安
嬰老聃申不害韓非

慎到田駢雜行尸佼
孫武張儀蘇秦之屬
皆其術と以鳴

秦之興と李斯之
と鳴漢之時司馬遷

相如楊雄最其善
鳴者也其魏晉氏に
下と鳴者古に及不
然亦未嘗絶未
困

就其善鳴者其聲
清也以浮其節數
以急其辭
以肆其言
也亂雜而章無

將天其德と醜之
と顧莫邪何爲其
善鳴也

以其荒唐之辭鳴於楚楚大國也其亡也以

屈原鳴其末に莊周し人。小と大とつひと楚

臧孫辰孟軻荀卿以道鳴者也孫臧

楊朱墨翟管夷安辰孟軻荀卿の聖道の正脈と後天下小

夷吾晏嬰老聃申不害韓非慎到田駢雜行

尸佼孫武張儀蘇秦之屬皆以其術鳴楊墨と張

秦之興と李斯之儀蘇秦まの十四人の屬へ聖教を捕らる事を行つて世と惑へ仁義と充
と鳴漢之時司馬遷塞て強く鳴く此まへこの術も鳴りのと浮あると。凡て善惡もに

漢之時司馬遷相如楊雄最其善鳴者也其

下魏晉氏鳴者不及於古然亦未嘗絶也秦

就其善鳴者其聲清以浮其節數以急其

辭淫以哀其志弛以肆其爲言也亂雜而無

章魏の鳥者も未十分か。彼痴へ秋節數急よ其辭淫乱

將天醜其德莫之

顧邪何爲乎不鳴其善鳴者也將六朝の天子徳有衛

唐之天下有... 陳子昂蘇源明元結李白杜甫李觀皆其所能以鳴

其存而下在者... 孟郊東野始其詩以鳴其高晉魏

吾從遊者李翱張籍其尤也三子者之鳴信善鳴

唐之天下有... 陳子昂蘇源明元結李白杜甫李觀皆以其所能鳴

其存而在下者... 孟郊東野始以其詩鳴其高出晉魏

而及於古其他... 浸淫乎漢氏

從吾遊者李翱張籍其尤也三子者之鳴信善鳴矣

抑不知天將和其聲而使鳴國家之盛邪

抑將其身而窮餓其心腸而思愁

而自其不幸而鳴使將耶

三子者之命則懸乎天矣其在上也奚以喜其在下也奚以悲

野之役於江南也有若小憚然者故吾道其

東野之江南也... 不若者也

送孟東野序

東

道を夾きて疾馳

前手にす。可責。徒者數百人。道路塞。供合。各役。の。至物と執。通川のたると夾く。足疾に馳進る。

喜有賞怒有刑

喜有賞怒有刑才俊滿前道古今而譽盛德

刑有才俊前滿古

入耳而不煩

今と道盛徳と譽

曲眉豐頰清聲而便體秀外而

耳に入煩不

惠中

輕裾と飄長袖と翳

者列屋而閑居妬寵而負恃爭妍而取憐

粉白黛綠

者列屋而閑居妬寵而負恃爭妍而取憐

妬て負恃妍と争て

大丈夫之天子に遇

遇知於天子用力於當世者之所爲也吾非

知用者之爲所也吾

惡此而逃之是有命焉不可幸而致也

是命有幸致可

窮居而野處升高而遠望坐茂樹以終

窮居而野處

日濯清泉以自潔採於山美可茹釣於水鮮

升而遠望茂樹に坐

可食

濯て以自潔

日濯清泉以自潔採於山美可茹釣於水鮮

山採美茹

可食

起居時無惟安所
適其前其譽於
與孰若其後毀
無其身樂
與孰若其心憂
無

車服維不刀鋸加不
理亂知不黜陟聞不
大丈夫時不遇不者
之為所也我則
之之行

公卿之門伺候
刑勢之途奔走

足將進而將趨
趨口將言而將
嚙嚙

汚穢之處羞刑辟
觸誅戮萬
一僥倖老
死而後止者其
人為賢不肖
何如也

昌黎之韓愈其言
聞之壯

起居無時惟適所安與其譽於前孰若

無毀於其後與其樂於身孰若無憂於其心

車服不維刀鋸不加理亂不

知黜陟不聞大丈夫不遇於時者之所為也

我則行之

奔走於刑勢之途足將進而趨趨口將言而

嚙嚙

而誅戮僥倖於萬一老死而後止者其於為

人賢不肖何如也

處汚穢而不羞觸刑辟

觸誅戮萬

一僥倖老

死而後止者其

人為賢不肖

何如也

昌黎之韓愈其言

聞之壯

段五

之酒而與之
鳥に歌て曰

○盤之中維子之宮
盤之中維子之宮
盤之中維子之宮
盤之中維子之宮

盤之阻誰子
所と争ん窈ふ而
淡廓ふて其容
有繚而曲往而復
如

嗟盤之樂樂
且央無虎豹跡
遠蛟龍遁藏鬼神
守護不祥呵禁

與之酒而為之歌曰

○盤之中維子之宮盤之土維子之椽盤之

泉可濯可湘

子所窈而淡廓其有容繚而曲如往而復

嗟盤之樂兮樂且無央虎豹

遠跡兮蛟龍遁藏鬼神守護兮呵禁不祥

飲且食兮壽而康

足不無矣

望所膏吾馬從子盤兮終吾

生以徜徉

○送薛存義序

柳子厚

薛存義

柳子厚

柳子厚

柳子厚

柳子厚

柳子厚

柳子厚

柳子厚

柳子厚

河東の薛存義將に
行と將柳子肉と俎
に載酒と觴に崇追
て之と江之澣に送
之と飲食を以て

且告て曰凡土に吏
者若其職と知
乎蓋民之役を以て
民と役する非而已

凡民之土に食者其
十が一と出て吏と
傭て平と我に司ら
使(於)乎(於)也

河東薛存義將行柳子載肉于

俎崇酒于觴追而送之江之澣飲食之

且告曰凡吏于土者若

知其職乎蓋民之役非以役民而已也

凡民之食於土者出其十一傭乎吏使司平

於我也

今受其直急
其事者天下皆然豈惟急之又從而盜之向
使傭一夫於家受若直急若事又盜若其器則

必甚怒而黜罰之矣

以今天

下多類此而民莫敢肆其怒與黜罰何哉勢
不同也勢不同而理同如吾民何有達于理

今其直と受て其事
に急者天下皆然豈
惟急之又從而之
と盜向一夫と家傭
使ん若の直と受て
若の事と急又若の
貨器と盜ハ則ち必
甚と怒而之と黜罰
せん

不^レ分^レ勢^レ同^レ木^レ也
理^レ同^レ吾^レ民^レと如何^レ
理^レに達^レる^レ有^レ者^レ恐^レ
て畏^レ不^レし^レ得^レ乎^レ
◎◎◎◎◎

存^レ義^レ假^レに零^レ陵^レに令^レ
し^レ二^レ年^レ蚤^レに作^レ夜^レ
に思^レ力^レと勤^レて心^レと
勞^レ◎◎◎◎◎

訟^レ者^レハ平^レに賦^レ
者^レハ均^レ老^レ弱^レ詐^レと懷^レ
て暴^レ憎^レ無^レ其^レ虛^レ
直^レと取^レ不^レ爲^レ的^レ
也^レ其^レ恐^レ而畏^レと知^レ
審^レ◎◎◎◎◎

者得^レ不^レ恐^レ而畏^レ乎^レ

天下^レ多^レて此^レ類^レふ^レ民^レ其^レ役^レ不^レ敷^レ
怒^レと厲^レ黜^レ罰^レと云^レの^レま^レた^レ逆^レする^レ
何^レ哉^レん^レ邪^レ事^レに^レあ^レる^レ民^レ下^レに^レ使^レ更^レ上^レする^レ一^レ様^レか^レら^レる^レ上^レ下^レの^レ
形^レ勢^レハ^レ異^レな^レる^レ道^レ理^レと^レ用^レ論^レを^レん^レは^レさ^レる^レ通^レに^レ通^レ達^レする^レ人^レさ^レふ
出^レて^レあ^レる^レの^レも^レ今^レ得^レる^レは^レ存^レ義^レの^レ慎^レ篤^レの^レん^レと^レり^レ
◎◎◎◎◎

假^レ令^レ零^レ陵^レ二^レ年^レ矣^レ蚤^レ作^レ而^レ夜^レ思^レ勤^レ力^レ而^レ勞^レ心^レ

今^レハ^レ代^レ官^レの^レ役^レが^レ異^レ國^レの^レ法^レハ^レ三^レ年^レと^レ一^レ任^レと^レて^レ其^レ勤^レ力^レの^レ才^レと^レ嘗^レて^レ役^レ者^レ
あり^レと^レ此^レ存^レ義^レハ^レ永^レ州^レの^レ零^レ陵^レ縣^レの^レ令^レ修^レ一^レ年^レ初^レり^レ休^レ休^レ役^レ者^レせ^レら^レる^レ
天^レ賦^レを^レ立^レ身^レか^レる^レ蚤^レに^レ作^レ夜^レする^レも^レ務^レと^レ勞^レ心^レ
勢^レに^レか^レと^レへ^レら^レ忠^レ誠^レと^レ自^レ然^レ天^レも^レ感^レで^レら^レる^レ
◎◎◎◎◎

者均^レ老^レ弱^レ無^レ懷^レ詐^レ暴^レ憎^レ其^レ爲^レ不^レ虛^レ取^レ直^レ也^レ的^レ

矣^レ其^レ知^レ恐^レ而畏^レ也^レ審^レ矣^レ

臺^レも^レ私^レに^レ行^レを^レ民^レの^レ老^レ弱^レも^レ不^レ心^レ服^レ也^レ上^レと^レ欺^レん^レと^レ説^レり^レ
懷^レの^レ無^レし^レ上^レと^レ憎^レて^レ暴^レ虐^レと^レ勤^レの^レあ^レる^レ存^レ義^レハ^レ成^レ功^レ急^レら^レる^レ
◎◎◎◎◎

吾^レ賤^レ自^レ辱^レ考^レ
績^レ幽^レ明^レ之^レ説^レに^レ與^レ
と^レ得^レ不^レ其^レ往^レ於^レ故^レに^レ
賞^レに^レ酒^レ肉^レと^レ以^レて^レ之^レ
と^レ重^レに^レ辭^レと^レ以^レて^レ◎◎◎◎◎

○滕王閣の序

吾^レ賤^レ自^レ辱^レ考^レ
績^レ幽^レ明^レ之^レ説^レに^レ與^レ
と^レ得^レ不^レ其^レ往^レ於^レ故^レに^レ
賞^レに^レ酒^レ肉^レと^レ以^レて^レ之^レ
と^レ重^レに^レ辭^レと^レ以^レて^レ◎◎◎◎◎

與^レ考^レ績^レ幽^レ明^レ之^レ説^レ於^レ其^レ往^レ也^レ故^レ賞^レ以^レ酒^レ肉^レ而^レ

重^レ之^レ以^レ辭^レ

の^レ下^レは^レ功^レ績^レの^レ定^レま^レる^レ存^レ義^レの^レ法^レと^レ終^レ盡^レする^レと^レ感^レ歎^レする^レ
少^レ天子^レ斯^レと^レ美^レ剛^レと^レ大^レ作^レ高^レ位^レも^レ近^レと^レな^レる^レ吾^レハ^レい^レは^レふ^レが^レら^レ
衆^レを^レバ^レか^レら^レが^レ再^レ會^レ期^レが^レた^レ難^レか^レら^レる^レと^レ説^レき^レる^レ
を^レ惜^レむ^レと^レ酒^レ肉^レと^レ以^レて^レ◎◎◎◎◎

○滕王閣序

王^レ勃^レが^レ十^レ三^レ才^レの^レ作^レ也^レ○滕^レ王^レ閣^レ唐^レの^レ初^レ代^レ高^レ
祖^レの^レ子^レ元^レ嬰^レが^レ建^レう^レる^レ名^レハ^レ聞^レ一^レ閣^レを^レり^レが^レ

年^レへ^レて^レ三^レ代^レ高^レ宗^レの^レ時^レ成^レ亨^レ二^レ年^レ 閣^レ伯^レ嶼^レと^レい^レふ^レ人^レ此^レ國^レの^レ都^レ督^レに^レ
任^レで^レら^レれ^レ折^レが^レる^レ閣^レの^レ破^レ損^レと^レ修^レ造^レし^レ其^レ凡^レ景^レと^レ他^レ人^レに^レ示^レさ^レら^レる^レ

大^レ會^レと^レ設^レ酒^レ宴^レと^レ企^レら^レる^レ閣^レ伯^レ嶼^レが^レ晉^レに^レ吳^レ子^レ章^レと^レい^レふ^レの^レあり^レ
一^レが^レ智^レ人^レハ^レ滕^レと^レけて^レ詩^レ文^レに^レ秀^レれ^レる^レと^レ云^レふ^レと^レ云^レふ^レと^レ云^レふ^レ

優^レん^レる^レ賓^レ客^レ衆^レ中^レハ^レ後^レ筆^レと^レ出^レす^レ此^レ閣^レの^レ序^レと^レ書^レふ^レと^レい^レふ^レ
衆^レ客^レの^レ吳^レ子^レ章^レと^レい^レふ^レと^レ云^レふ^レと^レ云^レふ^レと^レ云^レふ^レと^レ云^レふ^レと^レ云^レふ^レと^レ云^レふ^レ
閣^レ伯^レ嶼^レ

南昌の故郡洪都の新府星躔と分ち地衡處に接し三江と襟し五湖と帶し

王勃

滕王閣の地面の氣色と云々... 南昌故郡洪都新府星躔分翼軫地接衡廬襟三江而帶五湖... 王勃 姓王名勃字子安梓州龍門人... 王勃の博士の官に任せられたるなり... 王勃の六才の流より文章と善著述あり... 王勃が孫より先祖より儒業の緒と傳ふる後裔なり

蠻荆と控て甌越と引物華天寶龍光牛斗之墟と射

人傑地靈に徐孺陳蕃之榻と下

雄州霧のどくに列り俊彩星のどくに馳り臺隍夷夏之交に枕賓主東南之美と盡

物足富也府庫に財と積畜... 閩の方角の南方翼軫三星の光彩燭く... 世に聞する五岳の衡山その西南小華廬山の北に接し... 光射牛斗之墟 閩の高なる遠蠻荆甌越のく住來して... 控蠻荆而引甌越物華天寶龍

靈徐孺下陳蕃之榻 後漢の陳蕃は人此に住て威勢富貴と具る此地の産の勢無も何とや... 人傑地

雄州霧列俊彩星馳臺隍枕夷夏之交賓主盡東南之美 今日の會の各々雄... 高徳の君子と閩... 上に聚るは上天の聚星北辰に拱るは又閩の側

都督閻公之雅望
戰遙に臨り宇文新
州之懿範檐帷暫駐
十旬の休暇勝友雲
の如し千里の逢迎
高朋座に滿

騰蛟起鳳ハ孟學士
之詞宗紫電清霜ハ
王將軍之武庫

家君宰と作て路名
區り出章子何
知ん躬勝饒に逢り

時維九月の序三秋
に屬と潦水盡て寒
潭清煙光凝て暮山
紫かり驂駢於上路
に儼し風景と崇
阿に訪而

帝子之長洲に臨仙
人之舊館と得り
層巒と聳て上重

に聖皇のありし元嬰公の偉大なる功績を説く。廣く東南の州より俊秀の士
より。時に今日の賓客亭主同氣相和する。悉く東南の州より俊秀の士

美松と具ふる。段 王閻に答 都督閻公之雅望
君子と成るべし。段 宴と設けり。 都督閻公之雅望

遙臨宇文新州之懿範檐帷暫駐十旬休暇
美松と具ふる。段 王閻に答 都督閻公之雅望

勝友如雲千里逢迎高朋滿座
都督の閻公の雅望
人品雅正の至量

騰蛟起鳳孟學士之詞
今日の亭主也常不任む
官舎とて出て閣に往り。懿範ハ威と輝し榮戟とて多し。遠に閣上
へ來臨する時に宇文釣くく懿美みて新し禮州に任ぜらるる。此所
と過りて閣上に請待りて入部と急して必會席を連りて勝友

宗紫電清霜王將軍之武庫
閣上の君子とて今
千里の逢迎高朋多し閣に滿り

又武威も其勢の
段 王勃が此地に
子何知躬逢勝饒
家君交趾縣の令官に沈められり。我も彼にゆき。又つゝ名をせん。此の
時維九月の序三秋
に屬と潦水盡て寒
潭清煙光凝て暮山
紫かり驂駢於上路
に儼し風景と崇
阿に訪而

家君宰と作て路名
區り出章子何
知ん躬勝饒に逢り

時維九月の序三秋
に屬と潦水盡て寒
潭清煙光凝て暮山
紫かり驂駢於上路
に儼し風景と崇
阿に訪而

於崇阿
時維九月の序三秋
に屬と潦水盡て寒
潭清煙光凝て暮山
紫かり驂駢於上路
に儼し風景と崇
阿に訪而

人之舊館層巒聳上
出重霄飛閣流丹下
臨帝子之長洲得仙

齊に出飛閣丹と流
て下無地に臨り鶴
汀鳥渚島嶼之紫廻

桂殿蘭宮岡巒之體
勢と列綉闥と披て
離憂と俯山原曠と
其視に盈川澤盱
て其矚に駭

閭閻地と撲鐘と鳴
鼎に食之家あり舸
艦津に迷青雀黃龍
之舳

虹銷雨霽彩雲衢
微落霞孤鶩與齊
飛秋水と長天と
共一色

漁舟晚に唱響彭彭
之濱と窮鴈陣寒に
驚聲衡陽之浦に

遙吟俯暢逸興遒
飛爽籟發而清風
生纖歌凝而白雲
遏

臨無地鶴汀鳥渚窮島嶼之紫廻
此句の龍帝より唐の代高祖の皇子の建てる長洲崎と臨下に意の晴しく此所へ昔共産仙人の舊館と聞て又西の重なる峯巒翠色に聳て雲のし上九重の清霄に擲出ると疑ひ江の流と眠り岡の影が水に映てこの岡が忽ち彼に飛去りて徒る汀の鶴渚の鳥も亦ささく一景曲はさう底りて鳥の近も島嶼にあらび桂殿蘭宮列岡巒之體勢披綉闥

桂殿蘭宮列岡巒之體勢披綉闥
たのむが所あり

俯離憂山原曠其盈視川澤盱其駭矚
岡巒之體勢に應て桂殿蘭宮と明眺望とをてんとて離憂と無極

閭閻撲地鐘鳴鼎食之家舸
澤と視に目み盈てんば閭閻とて四方目と致して遙に看ん山原も無極

艦迷津青雀黃龍之舳
同閭に驚思の所を民人す土とも多くなぬのひ鐘と鳴て食時とをて此所の津の舸艦多維少其泊所に迷く充塞の水神と戰慄とふ青雀黃龍の類と軸艦に彩画する目

虹銷雨霽彩雲衢落霞與孤鶩齊飛秋水
に虹とて雨と消し雲と衢と又長天の碧の景流水と浸る天と水に在るに蒼々たる色と成る○の句と都督の閭閻舸艦と用て感歎にあり兩手

共長天一色
今日の風景とて今日天氣と虹と銷雨と霽日光彩雲衢に徹て明く又落霞と鶩が餌食

漁舟唱晚響彭彭
五今日の風景とて今日天氣と虹と銷雨と霽日光彩雲衢に徹て明く又落霞と鶩が餌食

蠡之濱鴈陣驚寒聲斷衡陽之浦
天氣と後景と漁舟と暮に薄

遙吟俯暢逸興遒
陽と好鴈の北方と飛去南の陽也と陣々共加らる衡陽縣の浦も喧しく其声忽ち列止る宿め

清風生籟歌凝而白雲遏
遙に帝王と眺望とて今に我が年

天令と意と俯て慈恩と舒暢と表裏飄
飛々と秋空と重底に移変へるも閭閻舸艦が爽籟あつ衆客と慰んちふ

睢園の綠竹氣彭澤
之樽と表鄴水の朱
花光臨川の筆と照
四美具一難并と

睢園綠竹氣凌彭澤之
樽鄴水朱花光照臨川之筆四美具一難并

昔此所へ睢園といふありて竹と植ふる地也今も緑竹の氣清して亭主
の氣像にありて彭澤の酒と凌る陶陶明ら重陽に勢のこせ今王勃が園ふあり
抑々重陽して亭主の客と招て酒宴と設る王弘が淵明に誘はるる
りも空に起凌て勝り又此園の建立する元嬰と鄴水朱花と秋美
又坐中に義之に不為人に所望一文と書して嚮往と照るんと求るる
王勃が云く園伯地筆と出備客に又四美の賞心樂事此四具て都合しと

睢眇と中天に窮め
娛遊と暇日に極む
天高地迥より宇宙
之窮り無くと覺

窮睢眇於中天極娛遊於暇日天高地迥

興盡悲來と盈虛之
數有と識長安と

興盡悲來識盈虛之有數望長安於日下指

日下に望吳會と雲
間に指

吳會於雲間

地勢極而南溟深
天柱高而北辰遠
關山越難誰失
路之人と悲

地勢極而南溟深天柱高而北辰遠關山難
越誰悲失路之人萍水相逢盡是他鄉之客

水相逢盡く是他鄉
之客

吳會於雲間天地の迥々と曉に就したる盡く窮無と心
況中間に生るる盛衰の不免と歎むハ斯至極の歡樂と受
都はるる備はるる日下と都をんと望彼繁華の吳會ハ
昏と涙と見も遠く雲裏と彼をんと指さるる悵

關山越難誰失
路之人と悲

越誰悲失路之人萍水相逢盡是他鄉之客

帝閣と懷不見宣
室に奉何の年と

帝閣不見宣室以何年

以何年

以何年

嗚呼時運齊不
命途多舛馮唐
老易李廣封
難賈誼於長沙
屈聖王無非

梁鴻と海曲に竄
豈明時に之ん
豈

頼所君子貧と安
達人命と知老の當
益壯かる當寧白
首の心と知寧
窮して日益堅

且青雲之志と墜小
食泉と酌で爽
覺而回

酒輟處以猶權
北海餘雖扶搖
接可東隅已
逝桑榆晚に
非

孟嘗が高潔空
報國之心と懷阮籍
猖狂が豈窮途
之哭に效ん

嗚呼時運齊不
命途多舛馮唐
老易李廣封
難賈誼於長沙
屈聖王無非

長沙非無聖王
嗚呼時の運窮達二途の舛
我々不遇をかへて前漢の馮唐同李廣

竄梁鴻於海曲豈之明時
後漢の肅宗の清明の時
梁鴻と人海曲へ出

貧達人知命老當益壯寧知白首之心
士君子改命の難
達人命と知老の當益壯かる當寧白首の心と知寧

窮且日益堅不墜青雲之
壯に擇あり守実心と智ん

志酌食泉而覺爽
窮困窮れれ志移易
青雲の志と仰ん志の變
飲泉と酌と爽と覺

處酒輟以猶權北海雖餘扶搖
今我困窮と輟述ふ
鮒の早魃に遭て令と盡

可接東隅已逝桑榆非晚
今南方の旅ふか帝上脛に遠り北海と望
九万里と越朝廷に歸
東隅日出の時と失

孟嘗高潔空懷報國之心阮籍猖狂豈
必と過
必と過

效窮途之哭
孟嘗と人性行高潔も國家の恩と報ん
猖狂が此凡と是か意不與で其

藤王閣序

藤王閣序

九

勃三尺の微命一介の書生、瀾と請に路無終軍の弱冠、等

筆と投と懐、有宗毅が長風、暮簪笏と百齡に舍、長昏と萬里に奉と

謝家の寶樹に非と、孟氏之芳鄰に接と、他日庭に趨て叨に、鯉對に陪と

九此段ハ王勃ウチ、勃三尺の微命一介の書生、瀾と請に路無終軍の弱冠、等

業するの。龍前漢の終軍ハ北の武帝に冠纓と請、強敵の南越王と縛、擲て獻ん、望る志に、勃が意も不劣と、放逐の

櫻と請べき、有懐投筆、暮宗毅之長風、舍簪笏、於百齡奉長昏於萬里

侯に封せられん、頼る。又晋の末に宗毅、人常に大志と懐、大凡に乘、巨海と破、天下の敵と崩ん、のちいと守、王勃も

朝に用無多、交趾往父小事と、段十此段ハ王勃ウチ、非謝家之寶、樹接孟氏之芳鄰、他日趨庭叨陪鯉對

が家に生る。謝家が玉の樹と仰、意するの類、乃び、あつらひ、母我と教育する、孟母の芳隣と擇、謝家室

今晨袂と捧て龍門、逢不凌雲と無、自、惜鐘期既に遇、流水と奏して以何、慙而

嗚呼勝地常、不感筵再、難蘭亭、已矣梓澤丘墟

別に臨言と贈幸

今晨捧袂喜託龍門、楊意不逢、撫凌雲、自惜鐘期既遇、奏流水以何慙

の美、契、奈何ん、我母の恩と報、又月此の家庭に、趨過く、伯魚、同、ふの、教と受、今復、對、今晨捧袂喜託龍門、楊意不逢、撫凌雲

勝地不常、盛筵難再、蘭亭已矣、梓澤丘墟、嗚呼

園の勝る景地に、今日の盛筵、再、難、蘭亭に羣賢と招、ける勝會も、昔、梓澤の盛會、呼、も、今、耳、不、感、筵、再、難、臨別贈言、幸承恩

に恩と偉饒に承る
高に登て賦と作是
郡公に望所をり敢
て鄙誠と出て恭
短引と疏と一言均
賦で四韻俱に成

滕王高閣臨江渚

臨
佩玉鳴鑾歌舞

罷
畫棟朝に飛南浦
の雲

朱簾暮に捲西山
の雨

閑雲潭影日に悠
悠

物換星移て幾秋
と度

閣中の帝子今何
在

檻外長江空
自ら流

○記の類

○蘭亭の記

王逸少

永和九年歲癸丑
在暮春之初會稽山

於偉饒登高作賦是所望於郡公敢竭鄙誠

恭疏短引一言均賦四韻俱成

滕王高閣臨江渚

臨
佩玉鳴鑾歌舞

罷
畫棟朝に飛南浦
の雲

朱簾暮に捲西山
の雨

閑雲潭影日に悠
悠

物換星移て幾秋
と度

閣中の帝子今何
在

檻外長江空
自ら流

○記類

○蘭亭記

王逸少

永和九年歲癸丑
在暮春之初會稽山

○記類

○蘭亭記

王逸少

永和九年歲癸丑
在暮春之初會稽山

陰之蘭亭に會を禊
事と脩す也
羣賢畢至少長咸
集り

此地に崇山峻嶺茂
林脩竹有清流激
湍有て左右に映帶
引て以流觴の曲
水と爲

其次に列坐して絲
竹管絃之盛たる無
一觴一詠亦以
幽情と暢叙に足り

是日也天朗氣清
惠風和暢なり

仰宇宙之大と觀
俯品類之盛と
察目と遊し懷と
騁所以視聽之娛
と極る足り信に樂
可也

夫人之相與一世
に俯仰と或は諸
と懷抱に取て一室
之内に悟言一或
託す所に因寄て
形骸之外に放浪と

之初會于會稽山陰之蘭亭脩禊事也

永和九年
三月三日
上巳日

羣賢畢至少長咸集

咸集 今日の羣賢其年齡同くもれども無才短智の甚ふりしんは

此地有崇山峻嶺茂林脩竹

又有清流激湍映帶左右引以為流觴曲

水 此蘭亭の處へ崇山峻嶺樹木茂林て日と蓋覆脩竹青々して

列坐其次雖無絲竹管絃之盛一觴一詠亦

足以暢叙幽情 其水の次に列坐して酒と飯とを絲竹管

天朗氣清惠風和暢 是日也天朗氣清惠風和暢なり

仰觀宇宙之大俯察品類之盛所以遊

目騁懷足以極視聽之娛信可樂也

夫人之相與一世

或取諸懷抱悟言一室之內或因寄

所託放浪形骸之外

已意の必ありて執是を以て一家のうちに相與

已意の必ありて執是を以て一家のうちに相與

古文餘師

卷之二

蘭亭記

趣舍萬殊^一靜躁^二不同^三當其欣於所遇^四暫得^五與飲^六暫已^七自得^八當其快然自足^九曾不知老之將至^十及其所之既倦^{十一}情隨事遷^{十二}感慨係^{十三}之矣^{十四}向之所欣^{十五}俛仰之間^{十六}以為陳迹^{十七}尤不能^{十八}不以之興懷^{十九}況脩短化^{二十}於盡^{二十一}古人云^{二十二}死生亦大矣^{二十三}豈不^{二十四}痛哉^{二十五}

古人云死生亦大矣豈不痛哉
 昔人興感之由每得一契於合若未嘗文臨嗟悼不能喻之於懷
 固知一死生為虛誕齊彭殤為妄作後之視今亦猶今之視昔悲夫故列叙時人錄其所述

趣舍萬殊^一靜躁^二不同^三當其欣於所遇^四暫得^五與飲^六暫已^七自得^八當其快然自足^九曾不知老之將至^十及其所之既倦^{十一}情隨事遷^{十二}感慨係^{十三}之矣^{十四}向之所欣^{十五}俛仰之間^{十六}以為陳迹^{十七}尤不能^{十八}不以之興懷^{十九}況脩短化^{二十}於盡^{二十一}古人云^{二十二}死生亦大矣^{二十三}豈不^{二十四}痛哉^{二十五}

雖趣舍萬殊靜躁不同當其欣於所遇暫得於已快然自足曾不知老之將至

及其所之既倦情隨事遷感慨係之矣向之所欣俛仰之間以為陳迹尤不能不以之興懷

況脩短化於盡古人云死生亦大矣豈不痛哉

昔人興感之由每得一契於合若未嘗文臨嗟悼不能喻之於懷

固知一死生為虛誕齊彭殤為妄作後之視今亦猶今之視昔悲夫故列叙時人錄其所述

夫故列叙時人錄其所述

世殊に事異... 雖世殊事... 一也後之覽者亦將有感

○獨樂園の記

司馬温公

迂叟平日書と讀上... 聖人と師と下羣賢... 仁義之原と

於斯文... 異所以興懷其致一也後之覽者亦將有感... 感懐と興の致一... 此記に前世後世感懐の情一

○獨樂園記

此記... 宋の司馬温公... 河南府の城南... 此園と云ふ

迂叟平日讀書上師聖人下友羣賢窺

仁義之原探禮樂之緒... 温公の平日至經と讀... 青の要方と師匠と

自未始有形之前暨四達無窮之外事物之

理舉集目前可者學之... 至經の廣と熟讀とん... 天地も

未至夫可何求於人何待於外哉... 未の可と夫の至... 未の可と夫の至

志倦體疲則投竿取魚... 志の倦と體の疲... 投竿と取魚

高縱目逍遙徜徉惟意所適... 高の縱と目の逍遙... 徜徉と惟意所適

志倦體疲則竿と... 投て魚と取社と執... 薬と米渠と決花

亭者誰山
之僧智遠也之
者誰太守自
謂也

太守與客來
飲此飲少輒

醉翁之意
酒不在山水

山水之間
樂得之心而

得之酒寓

作亭者誰山之僧
智遠也

太守與客來飲于此飲少輒
醉翁之意酒不在山水之間

醉翁之意酒不在山水之間
樂得之心而得之酒寓

山水之間樂得之心而
得之酒寓

得之酒寓
○永叔曰

○永叔曰
山水之間樂得之心而得之酒寓

山水之間樂得之心而
得之酒寓

得之酒寓
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

若夫日出而林霏開
雲歸而巖穴暝晦明
變化者山間之
朝暮也

野芳發而幽香
佳木秀而繁陰
風霜高潔而水落
石出者山間之
四時也

朝而往暮而歸
四時之景不同
而樂亦窮無也

負者之塗
歌行者

若夫日出而林霏開
雲歸而巖穴暝晦明
變化者山間之
朝暮也

野芳發而幽香
佳木秀而繁陰
風霜高潔而水落
石出者山間之
四時也

朝而往暮而歸
四時之景不同
而樂亦窮無也

負者之塗
歌行者

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

○也
○也

樹に休前たる者
呼後者者應偃
樓提攜往來
絶不者に至て
遊也

溪に臨て漁溪深而
魚肥泉香
酒冽山肴野蔌雜然
守の宴也

者へ衆賓の歡也
蒼顔白髮其中間
頰乎者へ太守
の醉也

已に而夕陽山に在
人影散亂太守
歸て賓客從也
樹林陰翳鳴聲上下
遊人去而禽鳥
の樂也

然而禽鳥山林之
樂也知て人之樂
知不入へ太守に從

塗行者休于樹前者呼後者應偃樓提攜往
來而不絶者滁人遊也

臨溪而漁
段八
此景色に

溪深而魚肥釀泉爲酒泉香而酒冽山肴野
蔌雜然而前陳者太守宴也

實酣之樂非竹射者中奕者勝
觥籌交錯起坐而誼譁者衆賓歡也

髮頰乎其中間者太守醉也
已而夕陽在
段九
太守の自外

山人影散亂太守歸而賓客從也
樹林陰翳鳴
聲上下遊人去而禽鳥樂也

然而禽鳥知山林之樂
而不知人之樂人知從太守遊而樂而不

太守の遊之樂
射者中奕者勝
觥籌交錯起坐而誼譁者衆賓歡也

遊て樂しと知て
太守之其樂と樂む
こと知不而而也

醉て能其樂と同
醒て能述に文
以て者太守也

太守誰と謂
や廬陵の歐陽脩也

書錦堂の記

仕宦而將相に至富
貴而故郷に歸此
歐陽永叔

人情之榮する所に
而今昔之間る所也

蓋士窮る時に方
て閭里に困阨を庸
人孺子も皆易して
之と侮し得而

季子其嫂に禮せ
られ不買臣其妻に
棄見ら若於

知太守之樂其樂也

會山林の樂に潜て書と受て樂
する人の徳と具は應と運る樂ハ
の凡物に法を以て山水の心徳に比し
て其樂を以て遊宴の樂に比して

醉能同其樂醒能述以文者太守也

太守謂誰廬陵歐陽
脩也

廬陵の歐陽脩也
太守誰と謂
や廬陵の歐陽脩也

書錦堂記

仕宦而至將相富貴而歸故郷此人
○史記の項羽が傳に至極の富貴を得て
其榮と著する錦と著して暗夜に
○韓琦の宰相天子万族の政を
幸相の天子万族の政を

情之所榮而今昔之所同也

將軍宰相にして威赫
輝復故郷へ歸昔の貧窮と一時脱
露頭する人事一世の榮耀と今昔も

窮時困阨閭里庸人孺子皆得易而侮之

の志もあつても同里に居ても未中国の朝に
に惱むは操をせん常くと同じくを孺子に
○韓信の少年に侮られも同じくを

若季子不禮於其嫂買

臣見棄於其妻
季子の戦國の時蘇秦の
○韓信の少年に侮られも同じくを

左可哀なり。今富貴に長し金銀の
を可哀なり。今富貴に長し金銀の
を可哀なり。今富貴に長し金銀の

一日高車駟馬旗旌導前而騎

道之來之人相與

而所謂庸夫愚婦

此一介之士志

惟大丞相衛國公

謂所將相而富貴

人、市、街、市、に、り、て、今、と、言、ふ、人、類、と、論、じ、ま、う、て、得、學、術、と、考、市、中、と、
行、向、も、書、と、片、に、し、り、く、後、進、も、衆、人、狂、氣、の、若、く、也、妻、神、徳、も、少、
ず、を、吸、と、も、て、ま、れ、ま、ら、ぬ、公、に、登、庸、て、な、ら、ぬ、會、曾、那、と、は、る、を、守、に、狂、
れ、ち、之、冷、り、し、時、お、の、妻、い、れ、を、さ、す、す、所、不、罵、辱、り、る、に、妙、自、ら、狂、
て、し、ら、ぬ、例、の、か、事、を、り、

卒擁後 一曰高車駟馬旗旌導前而騎

夾道之人相與駢肩累迹

羞愧俯伏以自悔罪於車塵馬足之間

而意氣之盛昔人比之衣錦之榮者也

惟大丞相衛國公則不然公相人也

時名卿自公少時已擢高科登顯仕海內之

士聞下風而望餘光者蓋亦有年矣

所謂將相而富貴

皆公の宜く素
有宜所て面
窮厄之人の僥倖
志一時に得庸夫
愚婦之不意に出
以驚駭之之に夸
耀如之非

然則高牙大燾
公の榮を爲に足不
桓圭衮裳も公の貴
爲に足不
惟德生民に被
功社稷に施之と金
石に勒之と聲詩

無窮此公之志
士此と以公と
望止一時に夸
郷に榮せん哉
公至和中に在て嘗
武康之節と以來て
相と治と乃ら書錦
之堂と後圃に作又
詩と石に刻て以相
人に遺て于於

其言に恩讎と快
名譽に矜と以
薄と可し爲善人

皆公所宜素有

今宰相將軍に
又兄弟も人に勝る才徳あり其中小あり韓琦

非如窮厄之人僥倖得志於

一時出於庸夫愚婦之不意以驚駭而夸耀

之韓琦高牙大燾を節用少の朝の立身にあらふれば愚婦庸夫に富貴と

然則高牙大燾不足

爲公榮桓圭衮裳不足爲公貴

惟德被生民而功

施社稷勒之金石播之聲詩以耀後世而垂

無窮此公之志而士以此望於公也豈止夸

一時榮一郷哉

公在至和中嘗

以武康之節來治於相乃作書錦之堂于後

圃既又刻詩於石以遺相人

其言に恩讎と快

名譽に矜と以

薄と可し爲善人

恩讎矜名譽爲可薄蓋不以昔人所夸者爲

其言に恩讎と快

の夸所の者として以榮
と爲す不^レ以^レ戒
爲^レ此に於^レ公之富貴と
視^レ其志^レ豈量易^レ
爲^レ其志^レ豈量易^レ
爲^レ哉

故少^レ能將相に出
入^レ王家に勤勞^レ
夷險一節^レ大事
に臨大議^レ決^レ
至^レて紳と垂^レ功^レと正
り聲色^レと動^レと不^レ天
下^レと泰山^レ之安^レま^レ
措^レ而^レ措^レ

榮而以爲戒
買臣ハ我ハ勝ヲ慕ハスルハ此二人ハ富貴ニ満足スルコト
の^レと^レ名^レ譽^レと^レなり。我ハ天下の^レ生^レ民^レに^レ我^レ徳^レ以^レて^レ戒^レす。於此見公

之視富貴爲何如而其志豈易量哉
世^レに^レ淫^レ華^レと^レ俗^レと^レなり。我ハ天下の^レ生^レ民^レに^レ我^レ徳^レ以^レて^レ戒^レす。於此見公

故能出入將相勤勞王家而夷
韓琦ハ文^レ武^レの^レ徳^レ也。故能出入將相勤勞王家而夷

險一節至於臨大事決大議垂紳正功不動
武^レに^レ暗^レ韓琦ハ二道の^レ達人^レ也。此少^レに^レ大^レ難^レ越^レ戰場^レに^レ絶^レて^レ入^レり

聲色而措天下於泰山之安
大^レ庭^レの^レ人^レハ武^レに^レ長^レず^レ文^レに^レ勝^レる^レ也。文武^レに^レ足^レり^レ強^レ敵^レに^レ希^レと^レが^レ後^レの^レ弊^レに^レ終^レて^レお^レひ^レ終^レて^レ平^レく^レ持^レた^レ也。此^レハ^レ泰山^レと^レ安^レく^レ不^レ慮^レ措^レす^レ也。

可謂社稷之臣矣其豐功盛列所以銘彝鼎
小^レ大功^レと^レ建^レ人^レと^レ社^レ稷^レの^レ大臣^レと^レなり。韓琦^レハ^レ此^レ少^レに^レ大^レ難^レ越^レ戰場^レに^レ絶^レて^レ入^レり

而被絃歌者乃邦家之光非閭里之榮也
宗廟祭祀の^レ思^レ彝鼎^レと^レ銘^レに^レ彫^レ刻^レ其^レ辭^レと^レ管^レ絃^レに^レ配^レす^レ歌^レき^レ所以^レに^レ此^レ少^レに^レ大^レ難^レ越^レ戰場^レに^レ絶^レて^レ入^レり

余雖不獲登公之堂幸嘗竊誦公之詩樂公
此^レ記^レと^レなり。余^レ雖^レ不^レ獲^レ登^レ公^レ之^レ堂^レ幸^レ嘗^レ竊^レ誦^レ公^レ之^レ詩^レ樂^レ公^レ之^レ志^レ成^レ有^レ樂^レて^レ天下^レの^レ爲^レに^レ道^レ也^レ是^レに^レ於^レ書^レ而^レ平^レ

之志有成而喜爲天下道也於是乎書
我^レハ^レ相^レ州^レに^レ往^レん^レ書^レ錦^レ堂^レに^レ登^レれ^レ我^レハ^レ大^レなる^レ社^レ稷^レの^レ大臣^レと^レなり。韓琦^レハ^レ此^レ少^レに^レ大^レ難^レ越^レ戰場^レに^レ絶^レて^レ入^レり

○喜雨亭記
幕^レ下^レに^レ屬^レ政^レと^レ輔^レ官^レに^レあり^レし^レは^レ休息^レ所^レ也

○喜雨亭の記

喜雨亭記
幕^レ下^レに^レ屬^レ政^レと^レ輔^レ官^レに^レあり^レし^レは^レ休息^レ所^レ也

蘇子瞻

亭雨と以名喜... 志と也古者喜... 則ち以物... 示と也

周公得未... 其書に名漢武... 叔孫敵に勝... 其子に名... 其喜... 示と一也... 予扶風に至りて明年

始治官舎... 堂之北に爲... 而池と其南に鑿... 以休息之所... 歲之春麥と岐山之陽に雨其占有年... 既而彌月... 不民方以憂... 越三月乙卯乃... 雨甲子に又雨... 民以未足未... 卯に大雨... 乃て乃ち止困

蘇子瞻... 亭雨と以名喜... 志と也古者喜... 則ち以物... 示と也

第... 亭以雨名志喜也古者有喜則以名

物示不忌也... 周公得未以

名其書漢武得鼎以名其羊叔孫勝敵以名

子... 予至扶風之明年

大小不齊其示不忌一也... 其喜... 予至扶風之明年

始治官舎爲亭於堂之北... 而鑿池其南引流種樹

以爲休息之所是歲之春雨麥於岐山之陽

其占爲有年... 既而彌月

不雨民方以爲憂越三月乙卯乃雨甲子又

雨民以爲未足丁卯大雨三日乃止

官吏相與... 喜雨亭

官吏相與庭慶
商賈相與市歌
農夫相與野林
憂者以喜病者
以愈而吾亭適
成

是於酒亭上
舉以客屬
之告曰五日雨
不雨可乎曰五
日雨不則麥無
十日雨不則未
無

麥無禾無歲且
若飢獄訟繁興而
盜賊茲熾則
吾二三子與優游
以此亭樂
欲雖其得可
耶

今天斯民遺不始
旱而之賜以雨
以吾二三子與相
與優游而此亭
樂得使者
皆雨之賜也其
可耶
既以亭名又從

慶於庭商賈相與歌於市農夫相與林於野
憂者以喜病者以愈而吾亭適成

於是舉酒於亭上
於屬客而告之曰五日不雨可乎曰五日不
雨則無麥十日不雨可乎曰十日不雨則無

禾
無麥無禾歲日若飢獄訟繁興而盜賊茲熾
則吾與二三子雖欲優游以樂於此亭其可
得耶
今天不遺斯
民始旱而賜之以雨使吾與二三子得相與
優游而樂於此亭者皆雨之賜也其又可忘
耶

既以名亭又從而歌之曰使天而雨珠寒者

而之と歌て曰天と
珠と雨と使も寒
者へ以襦爲
得不天と玉と雨
使も飢者以粟
爲と得不雨三日伊
誰か力も而而之
民曰太守太守有
不之天子歸と天
子曰然不之造物
歸造物自以功
爲不之と太空に歸
太空冥冥不得
名可く不吾以吾
に名

不得以爲襦使天而雨玉飢者不得以爲粟
一雨三日伊誰之力
此喜忌んとして、喜雨の名を、此喜未止
とて、後齊止し、民曰太守太守不有歸之天子
天子曰不然歸之造物造物不自以爲功歸之
太空太空冥冥不可得而名吾以名吾亭曰
此其所の太守、政務正しくして、太守固て、ふり、是天子の徳澤と、いふ、と
天子、と、朕が事業に及ぶ偏に、陽陽の造化に、曰造化の社蒼天虚空に歸し、と、
我が功が、す、辞退の、と、呼ぶ、と、其功の、功、と、呼ぶ、と、
り、請取、新車、の、り、ふ、と、喜雨亭と行、ま、ま、呼ん、と、

○岳陽樓の記

范布文

慶曆四年の春、滕子
京、謫守巴陵郡に
守り、越明年、
政、通人、和、百廢
俱に興
乃ち岳陽樓修し
其舊制を増
唐賢、今人の詩賦
其上に刻すに屬す
文、作て以之記す

○岳陽樓記

此樓、南方岳州の官舎の西南にあり、城門の樓、西の方
にあり、絶望、唐の玄宗の時、張説とて、岳州の守、
を、詩賦、を、其、其、
修、
范布文、
姓、
希文、

第段 樓と修覆
此記文と、
越明年政通人、和百廢俱興
慶曆四年の春、滕子京、謫守巴陵郡に

越明年政通人、和百廢俱興
乃重修岳陽樓、增其舊制、
刻唐賢、今人詩賦于
其上、屬予作文以記之

乃重修岳陽樓、增其舊制、
刻唐賢、今人詩賦于
其上、屬予作文以記之
其舊制を増
唐賢、今人の詩賦
其上に刻すに屬す
文、作て以之記す

予夫巴陵之勝狀と
觀に洞庭の一湖に
在遠山と銜長江と
浩浩湯湯と横
際涯無朝暉夕
陰氣象萬千

此則ち岳陽樓之天
觀也前人之述備い
り矣

然則ち北の巫
峽に通南瀟湘に
極遷客騷人多く此
に會つ物と覽之情異
乎

若夫雷雨霏霏
連月不開陰風怒
號濁浪空と排
日星曜と隱山岳形
と潛商旅不行檣
傾楫摧薄暮冥冥
虎嘯猿啼

斯樓に登則ち國と
去て郷と懷郷と憂
譏と良滿目蕭然
感極て悲者有
至若春和景明

又某に付應てまゝと記してある人も二
段
予觀夫巴陵

勝狀在洞庭一湖銜遠山吞長江浩浩湯湯

橫無際涯朝暉夕陰氣象萬千

此則岳陽樓之

大觀也前人之述備矣

然則北通巫峽南極

瀟湘遷客騷人多會于此覽物之情得無異

乎

若夫

雷雨霏霏連月不開陰風怒號濁浪排空日

星隱曜山岳潛形商旅不行檣傾楫摧薄暮

冥冥虎嘯猿啼

斯樓に登則ち國と去て郷と懷郷と憂譏と良滿目蕭然感極て悲者有至若春和景明

然感極而悲者矣

登斯樓也則有去國懷郷憂譏良譏滿目蕭然感極而悲者矣

至若春和景明

至若

至若

波瀾驚不上下
天光一碧萬頃
沙鷗翔集

錦鱗游泳岸芷汀蘭

郁青青

長煙一空皓月千里

浮光金躍靜影

璧沈鱗魚互答

此樂何極

斯樓也則有心

曠神怡寵辱皆忘

酒把風臨其喜

洋洋者有

也

春和景明波瀾不驚上下天光一碧萬頃沙

鷗翔集至若天氣晴明上下天光一碧萬頃沙鷗翔集

錦鱗游泳岸芷汀蘭郁青青而或長

煙一空皓月千里浮光躍金靜影沈璧鱗魚歌

互答此樂何極

斯樓也則有心

曠神怡寵辱皆忘酒把風臨其喜洋洋者矣

洋洋者有也

嗟夫予嘗求古仁人

之心以求或

二者之為異何哉

物以喜不以

悲不以

廟堂之高則

憂其民

江湖之遠則

憂其君

是進亦憂

退亦憂

然則何時而

樂耶

其必曰先天下之憂

而憂後天下之樂

而樂歟

嗟夫予嘗求古仁人之心或異二者之為何

哉其以古仁人之心求之則其所以為異者何哉

不以物喜不以己悲

居廟堂之高則憂其民

處江湖之遠則憂其君

是進亦憂退亦憂

然則何時而

樂耶其必曰先天下之憂而憂後天下之樂

而樂歟

此の上九に在衆方
爲有獨王侯
に事不其事と高
先生之と以

屯之初九に在陽德
方に亨能貴を以て
賤に下大に民と得
光武之と以

蓋先生之心日月
之上に出光武之
量天地之外と
包

先生微せば光武之大
と成能不光武微
せば豈能先生之高と
と遂哉

而貪夫と使廉に
懦夫とて立使は大
に名教に功有使

仲淹來是邦に守
り始て堂を構て奠
乃ら其後爲者四家
と復以祠の事
に奉を而焉

又從而歌て曰雲山
蒼蒼より江水泱泱

とて。子法の法と廢更り。又光武の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。方亨而能以貴下賤。大得民也。光武以之。在屯之初九陽德。王侯高尚其事。先生以之。在蠱之上九衆方有爲而獨不事。

段四 易の卦とて。子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。方亨而能以貴下賤。大得民也。光武以之。在屯之初九陽德。王侯高尚其事。先生以之。在蠱之上九衆方有爲而獨不事。

王侯高尚其事先生以之 九、高、貴、上、九、陽、德、の、上、に、在、り、て、其、行、の、高、尚、を、以、て、其、事、を、不、爲、す、也。

陽德に在りて王侯の貴も卑に己に有る其行所の高と高尚を以て事不用らるる退隱して幽寂と安んずる用る且の爻辭に況をて用く光武の命ふる侯山林に在り

段五 易の卦の辭と據此 帝の有はの深と 帝の有はの深と 帝の有はの深と

方亨而能以貴下賤大得民也光武以之 屯の初九の辭と據此 帝の有はの深と 帝の有はの深と

蓋先生之心出乎日月之上光武之量包乎 屯の初九の辭と據此 帝の有はの深と 帝の有はの深と

天地之外 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

微先生不能成 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

光武之大微光武豈能遂先生之高哉 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

而使貪夫廉懦夫立是大有功於名教也 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

而 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

段七 仲淹來守是邦始構堂而奠焉 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

乃復爲其後者四家以奉祠事 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

又從而歌曰雲 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

又從而歌曰雲 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

又從而歌曰雲 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

又從而歌曰雲 子法の心と日月の量と天地の外と包。蓋先生の心と日月の上に出。光武の量と天地の外と包。

先生之風山高水長

○黃州竹樓の記

王元之

黃岡之地竹多者椽之如竹工之破去其節刻去用陶瓦代比屋皆然其價廉而工の省也

山蒼蒼江水泱泱先生之風山高水長

○黃州竹樓記

宋の王元之の撰○王元之の職は黄州黄岡縣の令に

王元之

黄岡の地竹多者椽之如竹工之破去其節刻去用陶瓦代比屋皆然其價廉而工の省也

黃岡之地多竹大者如椽竹工破

之刻去其節用代陶瓦比屋皆然以其價廉

而工省也

子城の西北隅雉堞毀蕪莽荒穢

子城西北隅雉堞毀蕪莽荒穢

因小樓二間與月

因小樓二間與月

波樓通

波樓通

遠吞

遠吞

山光平挹江瀨幽闐遼

山光平挹江瀨幽闐遼

夏急

夏急

雨有瀑布聲

雨有瀑布聲

宜密雪有碎玉

宜密雪有碎玉

宜鼓琴琴調和暢

宜鼓琴琴調和暢

一知餘師

卷之二 竹樓記

三

宜詩韻清絶なり

其と圍に宜子戲丁
丁然と投壺に宜
矢聲錚錚然なり皆
竹樓之助る所也

公より退之暇鶴筆
衣と披華陽巾と戴
手に周易一卷と
執て香と焚て黙坐
して世慮と消遣す

江山之外第風帆
汝鳥煙雲竹樹と
見而已

待て夕陽と送素月
迎亦謫居之勝槩
也

彼齊雲落星高
巖則高井幹
則華華なり妓女
と貯歌舞と藏
に止る騷人之事
に非吾取不所
なり(笑)(笑)(手)

吾竹工に間に云竹
之瓦爲に僅に十稔
若重て之と覆一
十稔と得

絶 琴瑟と深いに竹の調舒暢に絶て宜し。宜圍基子

戲丁丁然宜投壺矢聲錚錚然皆竹樓之所

助也 投壺とて圍考とて心む所の事丁とて竹の聲の如く一に

之暇披鶴筆衣戴華陽巾手執周易一卷焚

香默坐消遣世慮 世慮とて世慮とて竹の聲の如く一に

見風帆汝鳥煙雲竹樹而已 見風帆とて世慮とて竹の聲の如く一に

待其酒力 待其酒力とて世慮とて竹の聲の如く一に

醒茶煙歇送夕陽迎素月亦謫居之勝槩也

彼齊雲落星高則高井幹巖則華華

則華華矣止于貯妓女藏歌舞非騷人之

事吾所不取 齊雲と落星と高井幹と巖と華と華と貯と妓女と藏と歌舞と非と騷人之と事と吾と所と不と取と

工云竹之爲瓦僅十稔若重覆之得二十稔

吾竹工に間に云竹

之瓦爲に僅に十稔

若重て之と覆一十稔と得

吾竹工に間に云竹

之瓦爲に僅に十稔

若重て之と覆一十稔と得

若重て之と覆一十稔と得

噫吾至道未の歳
 出丙申に廣陵に移
 丁酉に又西掖に入
 戊戌の歳除日に齊
 安之命有己亥閏三
 月郡に到四年之
 間奔走不暇未
 不知明年又何
 の處ふ在豈竹樓
 之朽易と懼ん乎
 困
 後之人我與志と
 同嗣而之章
 庶幾の期樓之朽
 不んと也

道乙未歳自翰林出滁上丙申移廣陵丁酉
 又入西掖戊戌歳除日有齊安之命己亥閏
 三月到郡四年之間奔走不暇未知明年又
 在何處豈懼竹樓之易朽乎
 至道九年乙未の歲朝廷の翰林院と號し滁上に出る丙申に揚州の廣陵郡
 に移る丁酉に西掖の帝が命を以て入る此より長く京に居る
 戊戌の歳除日に齊安の命を以て入る此より長く京に居る
 己亥閏三月郡に到る四年の間奔走不暇未知明年又
 在何處豈懼竹樓之易朽乎
 後之人我與志と
 同嗣而之章
 庶幾の期樓之朽
 不んと也

咸平二年八月十
 五日記

咸平二年八月十五日記

後之人我與志と
 同嗣而之章
 庶幾の期樓之朽
 不んと也

○待漏院の記

○待漏院記

待漏院といふ禁裏の外館諸候百官の集會の處也
 俗に待合といふ也○禁裏に於て待合の時計と考へ一日に
 あり出でて日々出初の日決定するは此院に於て待合の時計と考へ一日に
 君門に進入る○待漏といふは水時計を今漏刻といふ也○待漏院の唐世
 に於て建つた後乱の騷動を推して年々荒蕪と成り
 宋太祖再建するも其後此院を記す

王元之

王元之

天道言不而品物亨
 歳功成者何と謂

天道不言而品物亨
 歳功成者何と謂也

天道不言而品物亨
 歳功成者何と謂也

四時之吏五行之佐
 其氣と宣はかり

四時之吏五行之佐
 其氣と宣はかり

四時之吏五行之佐
 其氣と宣はかり

聖人言不而百姓親萬邦寧之者何謂也三公道論六卿職之分其教と張へる

聖人不言而百姓親萬邦寧者何謂也三公論道六卿分職張其教矣

是に知君へ上に逸臣へ下に勞る天に法乎

是知君逸於上臣勞於下法乎天也

古之善天下に相者ハ各夔自房魏に至て數つ可也

古之善相天下者自夔至房魏可數也

是獨其德有之に不亦皆勤と啓耳

是不獨有其德亦皆啓耳

況や夙興夜寐以一人に事まると卿大夫猶然況や宰相と乎

況夙興夜寐以事一人卿大夫猶然況宰相乎

朝廷國初自舊制に因宰相の待漏院に丹鳳門之右に設け勤政と示と也

朝廷自國初因舊制設宰相待漏院于丹鳳門之右示勤政也

至若北關曙に向て東方未明に相君行と啓煌煌と火城あり相君至止る噦噦と驚の聲あり

至若北關向曙東方未明相君行煌煌火城相君至止噦噦驚聲

金門未闢未玉漏猶滴蓋と撤車より下馬子以息漏と待之際相君其思乎有乎

其或兆民未安未之思四夷未附未之思來す所と思

兵革未息未何と以之と田疇多蕪何以之と闢之賢人野に在我將に

之と進んと將伎臣朝に立り我將に之斥けんと將闢之六氣和也

五刑未措未欺詐日生請徳と修て以之と釐之憂心仲

九門既啓四聰甚と邇相君言と

其人の威儀正まらば馬足の不舒不疾の中と得て其の音聲は

相君其有思乎 此言を以て其の思ふ所を以て其の思ふ所を以て

未安思所奉之 四夷未附思所來之 正直なる事

多蕪何以闢之 不臣の徒絶として之を闢之

兵革未息何以弭之 田疇

賢人在野我將

進之伎臣立朝我將斥之

六氣和也

五刑未措

九門既啓

甚と邇相君言と

困而

九門既啓

甚と邇相君言と

困而

九門既啓

甚と邇相君言と

困而

九門既啓

甚と邇相君言と

困而

古文鏡師

卷之二

三

待漏院

時君納皇風是于
乎清夷蒼蒼生之
也

焉焉而

若然則則百官
總之萬錢食
也

其或私之雖未
復之未之之逐
所思舊恩未報
未之之榮所之恩
困困

子女玉帛何

之致之車馬器玩
何之與之取之

姦人勢に附我將
之之陟之將直士
抗言我將之之
黜んと將圖圖

三時災と告て上憂
色巧詞と構て
以之と悦びし

群吏法と弄と君
怨言と聞詔答と
進て以之と媚

通相君言焉時君納焉皇風于是乎清夷蒼

生以之而富異

漏水酒九門悉啓一入子九門之門
皇門庫門雉門幸祠四聰の徳と云ふ
王坐に密邇しての待漏院を思慮するも
最と云ふ聰納するも皇王の凡化も此より清明平夷に行つ

若然則總百官食萬錢非

幸也宜也

今も君と臣とを以て年にする宰相の
友と徳行の家小を以て年にする宰相の
友と徳行の家小を以て年にする宰相の

復思所逐之舊恩未報思所榮之

復思所逐之舊恩未報思所榮之

威勢を以て方々胸と摩かるる今も宰相官に任ぜられざる人
年々の逐逐放逐と徳と諂言と故逐見術と思業一又恩と云け
子女玉帛何と待漏院に於けるの暇に悪悪業の事

以致之車馬器玩何以取之

惡宰相の心を以て
我摧威にわたり君に事

姦人附勢我將陟之直士抗

言我將黜之

姦人の後威光に阿附する悪宰相の喜
言我將黜之とて友に陟と匠又正路の人政道の暗と彈して

三時告災上有憂色

構巧詞以悦之

農まの春夏秋の三時に若者の力として
と勵も悪宰相の法乱と云ふ天より我を以て

群吏弄法君聞怨言進詔

容以媚之

上悪宰相のこれに従ふ悪官も我意と振権に下つて
賄と運ての罪あり無し賄ざるもの無罪も科陥罪の法と

私の心愴惻しやくしんせうさく假寐かりみ而坐して

九門くうもん既すでに開ひらく重瞳じゆうどう

屢しばしば回かへりと相君あひまへ言たまふ時

君惑きみまど政柄せいへい是こゝに于おけり

虞あや哉や帝位ていゐ之のと以もつて

危あや焉や焉や乎や而して矣や

若し然らば則すなはち下獄げうこくに

死しす遠方えんぱうに投なげ

不幸ふこうなり非た亦た宜なり也や

是こゝに知し一國いつこく之の政せい萬まん人にん之の命いのち宰相さいしやうに懸かる

紛うて弄かりつゝ上りて根を喰はれぬ。悪宰相ハ巴に存
方人と共に相の論を執り。追従と重く處せざるやうに媚を乞ふ

私心愴惻假寐而坐

私の持てたる執心と通ふんでかゝる
氣草臥して出仕の衣冠とまきかへり

九門既開重瞳屢回相君言焉時

君惑焉政柄于是乎虞哉帝位之以之而危矣

若然則死下獄投遠方非不幸也亦宜也

一國之政萬人之命懸于宰相可不慎哉

復毀無譽無旅進旅退竊

位而苟祿備員而全身者亦無所取

棘寺小吏王禹偁為文請誌院壁用規

于執政者

諫院題名記

○諫院題名記

○諫院題名記

○諫院題名記

○諫院題名記

○諫院題名記

○諫院題名記

○諫院題名記

○諫院題名記

古文鏡師

諫院題名記

四十四

司馬君實

古者諫に官無公卿大夫自工商に至る

得諫者

漢興以來始

置大夫以天下之政四海之衆得失利病一官に

萃之之言使其任爲亦重

是官に居者當に其大と志其細と捨其急と先其

緩と後より専ら國家と利一身の爲に謀不當

彼名に汲汲する者猶利に汲汲する猶其間相去何遠也

天禧の初真宗詔置諫官六員責其職事

慶曆中に錢君始其名と版に書光久して漫滅恐

石文餘師

司馬君實 世に司馬君實の字を君實と云ふ者多し又正史に載せず

古者諫無官自公卿大夫至于工商無不得諫者

漢興以來始置大夫以天下之政四海之衆得失利病一官に萃之之言使其任爲亦重

是官に居者當に其大と志其細と捨其急と先其細先其急後其緩專利國家而不爲身謀

于二官使言之其爲任亦重矣

汲汲於利也其間相去何遠也

天禧初真宗詔置諫官六員責其職事

慶曆中錢君始書其名於版光久而漫滅

恐

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

諫官に用ひらるる時此錢君の一人也

嘉祐八年石上刻著

○

後之人將以其名而議
歷指之之議
某也忠某也詐
某也直某也曲
曰將嗚呼懼不可
或曰

○袁州學記

李太伯

皇帝二十有二年州

嘉祐八年石上刻著
嘉祐八年石上刻著
嘉祐八年石上刻著

年刻著于石

後之人將歷指其名而議

之曰某也忠某也詐某也直某也曲嗚呼可

不懼哉

袁州學記

李太伯

皇帝二十有二年制詔州縣學惟

時守令有哲有愚有屈力殫慮祇順德意

有假宮僭師苟具文書或連數城亡

誦茲教倡而不和教危不行

十有二年范陽祖君無擇知遠州始至進諸

知

知

知

知

知

知

知

知

知

知

知

諸生と進んで學官の闕狀を知

大に人材放失、儒效閑疎、以て上の意旨に稱く亡んとして懼

通判穎川の陳君

先聞而是、以て克合

舊の天子の廟と相に、不足乃ち治之東に營、庶土燥剛

厥位陽に面、厥材孔良

殿堂門、無黝聖丹、漆舉法故、以て

生師含有庖廡、次有百の爾の器、備て手と並て、偕に作り工善、吏勤て、晨夜に力と展、越多て、明年成舎采日、日有

肝江の本觀衆に、説て曰、惟を四代之學、諸と經に考て、見可已

生知學官闕狀

仁宗帝の三十二年、至和元年、此時、在陽縣の

大懼人材放失、儒效閑疎、以て上の意旨に稱く亡んとして懼

稱上意旨

祖無擇、ハ斯乃作と、又、國に、不整、之、

聞而是之儀以克合

穎川の陳君、先聞而是、以て克合

相舊天子廟、陋隘不足、改爲乃

營治之東、厥土燥剛、厥位陽に面、厥材孔良

殿堂門、無黝聖丹、漆舉法故、以て

聖丹漆舉以法故、生師含有庖廡、次有百の爾の器、備て手と並て、偕に作り工善、吏勤て、晨夜に力と展、越多て、明年成舎采日、日有

廡有次百爾器備、並手偕作、工善吏勤、晨夜

展力越、明年成舎采日、日有

肝江、李觀、説于、衆、惟、四代之

學者、諸經、可見已

秦の山西と以六國と鑿して萬世に帝たんと欲劉氏一呼而關門守不

武夫健將降と實に后と恐し何邪詩書之道廢て人惟利と見て義と聞不耳而

孝武豐富に乘世祖戎行り出皆學術に孳孳俗化之厚靈獻に延り守

艸茅危言の者首と折し悔不功烈主と震者命と聞て兵と釋而而群雄相視て敢て臣位と去不し尚數千年放道之人心と結し此の如

今代聖神に遭り爾袁聖君と得爾と摩序に由て古人之迹と踐禪ん

秦以山西鑿六唐夏商周の四代の言と考く國と鑿して萬世に帝たんと欲劉氏一呼而關門守不秦始皇帝の山西に都す

武夫健將降と實に后と恐し何邪楚魏韓の六國と鑿して萬世の帝たんと欲し詩書之道廢て人惟利と見て義と聞不耳而

馬耳馬祖攻へたる秦の大將ら若く忠節顯ふるも高祖の勢に懼俄に始皇と欺て高祖に降來るること成り武夫健將降

武乘豐富世祖出戎行皆孳孳學術俗化之厚延于靈獻前漢の孝武へあり學術後天下に流るる

言者折首而不悔功烈震主者聞命而釋兵言者折首而不悔功烈震主者聞命而釋兵

艸茅危艸茅危言の者首と折し悔不功烈主と震者命と聞て兵と釋而而

人心如此魏の曹操が魏の帝位の時を帝位と慕はん

群雄相視不敢去臣位尚數千年放道之結魏の曹操が魏の帝位の時を帝位と慕はん

今代遭聖神爾袁得今代の聖神に遭り爾袁聖君と得

聖君禪爾由序踐古人之迹今代の聖神に遭り爾袁聖君と得

今代聖神に遭り爾袁聖君と得爾と摩序に由て古人之迹と踐禪ん

天下治則禮樂と
 譚一不幸有尤
 臣と為忠に死子と
 為孝に死ん圖
 人として頼所有且
 法る所有使ん是惟
 朝家教學之意若
 夫筆と弄し利達
 と激る而已豈
 徒二三子之差
 抑亦國と
 為る者之憂

の法とてしるく其の下の由循るを仁
 我五常の道と踐行せん為の
 天下治則禮
 樂以陶吾民一
 有不幸尤當
 臣大節為臣
 忠為子少孝
 天子今古の學校と建立なす
 長く快く補法をて下民と陶瓦師
 節儀に憑倚るものなと忘る一命と願
 忠と立上る為の死し家にある子
 專して次に代たすこと守せんが
 使人有所頼
 有所法是惟朝家教學之意若夫弄筆以激
 利達而已豈徒二三子之差抑亦為國者之
 憂
 天子の如斯き文章著述にのりて
 且夕筆と紙に流るるの如き
 憂と為る者之憂と情しむるを顧み

○思亭の記

陳師道

甄故徐の富家
 甄君に至りて
 郷に善人と稱
 而に家益貧一
 歳と更て葬る
 不邑里に乞
 父母昆弟と葬
 凡幾く喪て邑
 と憐ん之と助者
 既に葬て益樹に木

○思亭記

徐明甄氏の人

陳師道

其亭のを定んも陳師道に請
 思亭と名づる所以と甄
 甄故徐富家至甄君始以明經教授郷
 稱善人
 甄氏故徐明之の富家也其先祖の甄氏なりて
 而に家益貧更數十歳不克葬之
 里葬其父母昆弟凡幾喪邑人憐之多助之
 者
 而に年々と位に次不困窮不迫父母昆弟の葬式と遂て
 故り一郷に林むる人々に任助る
 既葬益樹以木
 室其旁而問名於余
 既に親兄弟の葬式一度に遂基
 木と益樹旁に小亭と造る名と定余

余以為目之視所而
 思之從千丈而視
 則鬪思慮刀鋸
 視則懼思廟社
 視則敬思第家
 視則安思
 夫人好惡喜懼之
 心存物至而思固
 其理也
 今夫高以望松梓
 望丘壠下下墟墓
 間行荆棘莽然
 孤兔之迹道交
 其親不思不者有

段二 墓所ハ誰ニモ
 余以為目之所視而思從之視千
 丈則思鬪視刀鋸則思懼視廟社則思敬視
 第家則思安
 陳師道以為九月不視
 夫人存好惡喜懼之
 心物至而思固其理也
 夫人ハ内に執ト好悪喜懼ノ物
 今夫高以望松梓下丘壠而
 行墟墓之間荆棘莽然孤兔之迹交道其有
 不思其親者乎請名之曰思亭
 土丘の高より墓處と
 親の思出さぬは行くと珍き事と加んり。思亭と呼定し。

乎請之之名思亭曰
 親者人之思不所也
 君子之慎而
 故為墓於郊而為
 之封溝一廟之家
 為之之嘗禘
 為思為之之悲哀
 其思存所以其
 念可乎於面而
 然雖親自而下
 服盡至服盡則情
 盡情盡則之念夫
 吾親自之之念
 至者遠故也此亭
 之作所以也

段三 親と
 親者人之所不念也而君子慎之
 親の遺骸
 故為墓於郊而封溝之為廟於家而嘗禘之
 為衰為思而悲哀之所以存其思也其可念
 乎
 故少に親と人切に人死にハ墓と郊野ノ邊ト土とを以て
 段四 直と設
 雖然自親而下至于
 服盡服盡則情盡情盡則念之矣夫自吾之
 親而至于忘之者遠故也此亭之所以作也
 我我以下去餘の子に於てハ。あつたは。喪服とも著し。服
 も著し。やうな。悲哀の情を。うて。至極の。あつた。

凡君之子孫斯亭に
登ん者其忌に有
ん乎其親きん因て
以其思しと廣ひろ其興きん
不な有乎

君の曰博哉子之言
也吾其庶わがらん乎

曰未也賢不肖思
と異こと後のちに豈いか其
木きと望のぞ以もつ材ま爲なる
しと思おも其その榛棘しんげきと視み

以薪のこ爲なると思おも其
在墓のぼに登のぼて其その藏所くわうじやう
と發はしと思おも者もの有不な
知し

是於こゝ遠然とほ流涕なみだ
未也

吾子われ爲なるに之これと
記しして君きみ之子孫こゝろ
斯文そのぶんを誦よする者ものと
其美そのよしを視みて
以もつ勸すすむ爲なる其その惡わると
視みて以もつ戒とがめ爲なる
使しん其その免ゆるれ可べらん乎

凡君之子孫斯亭に登ん者其忌に有ん乎其親因て以其思と廣其興不有乎
凡君の子孫斯亭に登る者其忌に有らん乎其親因て以其思と廣其興不有乎
段五 凡君之子孫登斯亭者其有忌乎因其親以廣其思其有不興乎
凡君の子孫登斯亭者其有忌乎因其親以廣其思其有不興乎

君曰博哉子之言也吾其庶らん乎
君曰博哉子之言也吾其庶らん乎

子之言也吾其庶乎
子之言也吾其庶乎

曰未也賢不肖異思後豈不有望
曰未也賢不肖異思後豈不有望

其木思以爲材視其榛棘思以爲薪發其
其木思以爲材視其榛棘思以爲薪發其

墓思發其所藏者乎
墓思發其所藏者乎

於是遽然流涕以泣
於是遽然流涕以泣

曰未也
曰未也

吾爲子記之使君之子孫誦斯文者視
吾爲子記之使君之子孫誦斯文者視

其美以爲勸視其惡以爲戒其可免乎君攬
其美以爲勸視其惡以爲戒其可免乎君攬

涕而謝曰免矣遂爲之記
涕而謝曰免矣遂爲之記

使免其免れ可らん乎
使免其免れ可らん乎

君弟と攬て謝して
曰免れん。遂に之が
爲に記す。○

と備積。其善を視て最を感して。其人の善通ふ。勿ひ そのひびきをせん。又その惡とて。忘れて其人の戒の具 にせん。斯に記す。陳師通ふ。國を以て。勸誡二の具に記す。 と備積。其善を視て最を感して。其人の善通ふ。勿ひ そのひびきをせん。又その惡とて。忘れて其人の戒の具 にせん。斯に記す。陳師通ふ。國を以て。勸誡二の具に記す。 と備積。其善を視て最を感して。其人の善通ふ。勿ひ そのひびきをせん。又その惡とて。忘れて其人の戒の具 にせん。斯に記す。陳師通ふ。國を以て。勸誡二の具に記す。
と備積。其善を視て最を感して。其人の善通ふ。勿ひ そのひびきをせん。又その惡とて。忘れて其人の戒の具 にせん。斯に記す。陳師通ふ。國を以て。勸誡二の具に記す。 と備積。其善を視て最を感して。其人の善通ふ。勿ひ そのひびきをせん。又その惡とて。忘れて其人の戒の具 にせん。斯に記す。陳師通ふ。國を以て。勸誡二の具に記す。
と備積。其善を視て最を感して。其人の善通ふ。勿ひ そのひびきをせん。又その惡とて。忘れて其人の戒の具 にせん。斯に記す。陳師通ふ。國を以て。勸誡二の具に記す。 と備積。其善を視て最を感して。其人の善通ふ。勿ひ そのひびきをせん。又その惡とて。忘れて其人の戒の具 にせん。斯に記す。陳師通ふ。國を以て。勸誡二の具に記す。
と備積。其善を視て最を感して。其人の善通ふ。勿ひ そのひびきをせん。又その惡とて。忘れて其人の戒の具 にせん。斯に記す。陳師通ふ。國を以て。勸誡二の具に記す。 と備積。其善を視て最を感して。其人の善通ふ。勿ひ そのひびきをせん。又その惡とて。忘れて其人の戒の具 にせん。斯に記す。陳師通ふ。國を以て。勸誡二の具に記す。

爲に記す。○
魏氏の
爲に記す。○

